

COMPLAINTE DE LA BUTTE

MUSIC BY GEORGES VAN PARYS, WORDS BY JEAN RENOIR

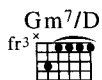
ENGLISH TRANSLATION BY BERNADETTE COLOMINE

$\text{♩} = \text{c.}52$



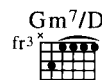
First system of musical notation. The vocal line (treble clef) contains five whole rests. The piano accompaniment (grand staff) consists of a right hand with eighth-note chords and a left hand with a single eighth note per measure.

rit.








Second system of musical notation. The vocal line begins with a whole rest, followed by a half note, and then a melodic phrase. The piano accompaniment features a half-note bass line and a right hand with chords. A repeat sign is present in both parts.

1. La lu - ne trop blême pose un di - a -
(Verse 2 see block lyric)








Third system of musical notation. The vocal line continues the melody with a long note. The piano accompaniment continues with chords and a bass line.






- dème sur tes che - veux roux. _____ La






lu - ne trop rousse de gloire éc - la - bousse ton ju - pon plein

d'trous. _____ La lu - ne trop pâle car -

- esse l' - o - pale de tes yeux bla - sés. _____

_____ Prin - cesse de la rue, soit la bien - ve - nue dans

C⁷/G F NC.

mon coeur bles - sé. The stair - ways

Bbm Bbm/A^b Gm7(b5) C⁷ F

up to La But - - - te can make the


F/E Dm7 F⁷/C Bb Bb/A

wretch - ed sigh, — while wind - mill wings of The Mou -

Gm7(b5) Gm7(b5)/D^b C⁷sus4 fr³ Gm⁹(b5) fr³ 1. C⁷ NC.

- lin shel - ter you and I. 2. Ma p'tite man - di -

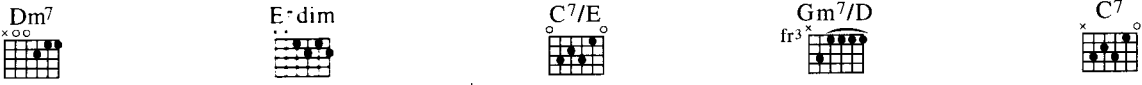
C⁺ NC. F Am/E




Et voi - la qu'elle trotte, la lu - ne qui



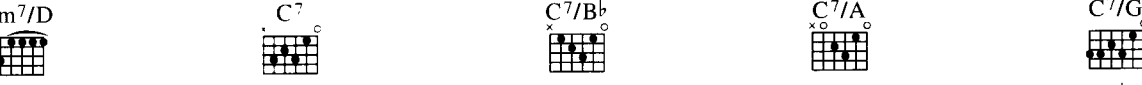
Dm7 E⁻dim C⁷/E Gm⁷/D C⁷



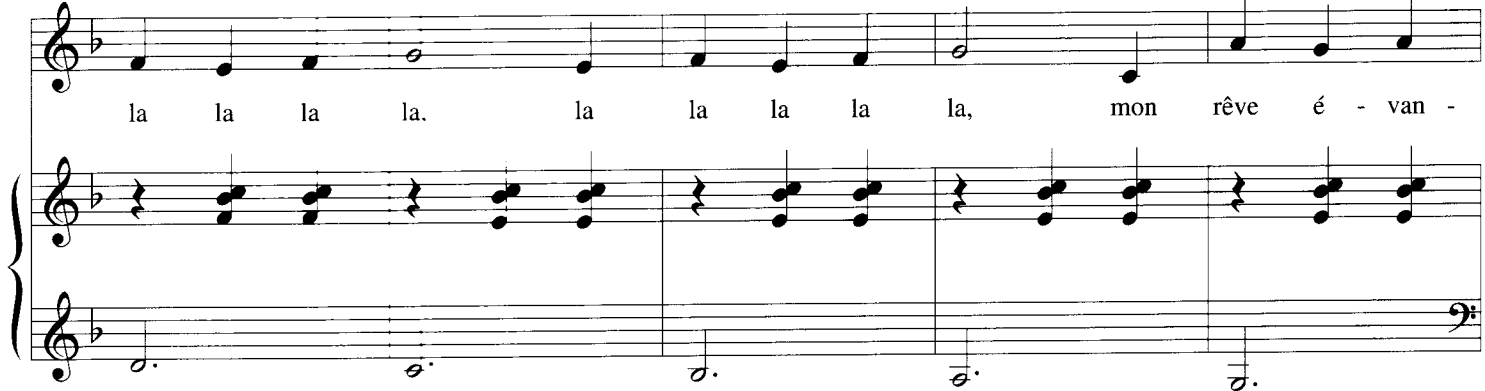
flotte, la prin - cesse aus - si. La



Gm⁷/D C⁷ C⁷/B^b C⁷/A C⁷/G



la la la la. la la la la la, mon rêve é - van -



F NC.



- oui. Les es - - - cal -





- iers de La But - - - te sont dur aux mi - sér - eux. —



— Les ai - les des mou - lins pro - tég - ent les



a - - - mour - eux. —

Verse 2:

Ma petite mandigote
 Je sens ta menotte
 Qui cherche ma main
 Je sens ta poitrine
 Et ta taille fine
 J'oublie mon chagrin.
 Je sens sur tes lèvres
 Une odeur de fièvre
 De gosse mal nourri
 Et sous ta caresse
 Je sens une ivresse
 Qui m'anéantit.